

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434



(MIKE)
周炳

成立十個月受理案件百餘件

熱情公正為僑胞服務
福建僑務律師獲好評

[illegible]

紐約第八區禁毒委員許清耀稱

呼籲社會家長正視

吉先生和旅美僑胞余雪珍女士等贊助興建的開平縣第一人民醫院住院大樓——「含慈樓」，已於近日全面竣工。

這座大樓為九層，總建築面積達一萬多平方米，配備四部電梯，擁有三百八十個床位。同時，

梅州市檯球熱

【本報訊】廣東省、影劇院、酒樓飯店以及夫妻店也相繼開辦台球室、撞球室、街實僑房政策退去。去年夏天將房有嬰堂一拆去。

，目前該市有檯球桌不少於三百張。



福州市錢塘小學學生從小愛科學，
圖為他們正在做飛機模型。（中新社）

僑屬李錦良開廠
生產桌球獲利大

稿特

鎮龍舟地龍河里的台山縣城，台城鎮龍舟的物料製造廠拔地而起。這個家庭小工廠是一座三層五間式洋房。我去年八月開工過洋，今年又有新的發展。

我們踏進這座工廠的大門，看到職工在整張地生產娛樂樂器，一位職工熱情地招呼我們在他客廳坐下。這間家庭小工廠的主人叫李錦良，接待我們的那位工人說，李錦良昨夜通宵工作，天將亮才下來，請我們稍候一會兒，李錦良從樓上下來，臉帶疲倦和滿意地向我們一握手。

記者向他說明來意後，他很高興地給我們介紹他為什麼要辦張球生座和怎樣對辦張生座桌球。他說，廣東省打桌球運動開展迅速，市場上桌球供不应求，桌球成了熱門貨，生

丈夫秉公辦事
妻子拒收彩電

福建寧德鄭宗明夫婦作風好

香港的。後來，為三交代，家裏不要插手公事，不能收人禮物，請你把東西帶回

萬市民。廟市出售
各樣物品，包括T
速克郎票、流七

情

曲錄音帶、塑膠玩
廚房用品、學校桌
各種小食、美國印
頭捲等。

拔爲各級領導幹部，其中縣級幹部有四人

在陸續得到解決。有信心和鄉親們一道把安溪建設得更加美麗、富饒。

船帆型新造建本日
油燃省節制控腦電



近視本日

被檢電腦控制的帆船船艙在現代航海業上擔當一個角色。這類型船舶至今最大的是東京萬千噸「宇崎先鋒號」，它將先從東京開往西貢的處女航。

在推欄板上設計這些船舶高達八萬噸，計劃用風帆推動，這將可以騰出裝載機器的空間和節省很多燃料。「宇崎先鋒號」的船艙和船主夾裝有兩間帆，這艘散裝貨輪裝有近似十個帆船隻用作推動。

由鉛和纖維堅固曲線板構成的帆，看來更像「受機翼」在某些方面具有相同功能。大約每五分鐘，風帆電腦指揮和處理，這艘電腦可以不斷地計算風速和風向，並根據有利位置，電腦就會傳遞給他的命令去換房，前渡動力。製造面再連這系統可以削減百分之五十一的燃油。

這種形式的帆船助船是工程師。現任日本船用機器發民院造船會會長濱田博造的產物。他在九年前作此概念的構思。當時世界正因第一架石油危機而退縮。但他堅持對路去發展。當時日本商界對這概念一笑置之。但田野連下這類型型的「第一條船將於一九八〇年從船台落水，這是一艘一千六百噸的噸泊沿海油輪，稱為「相模丸」是為日本船用機器發民院設計。協會和日本NKK公司製造的。

它的設計與英國的同類型船舶構思不同，因為它是為擔其任務而特殊建造，而不是把風帆安裝在常規的船身上。風帆的作用是輔助動力，而不是機器輔助風帆。其後共有幾大小相同和相近型的船在日本製成，全部都是油輪或散貨輪，定期往返於澳洲至香港。

英軍新步槍

福槍。

英軍人員身著防核、防生物和防化戰軍衣展示新型的S A 8 0 來

奇人奇事

設備廠僱請了
上述的研

彈和宇宙飛船
作。一萬八千

你知

之間相距一萬九千多公里之遙。可是有一些鳥兒却根本不把這

，來到非洲南部的好望角一帶過冬的候鳥，

，另一部分同伴則經由東亞的朝鮮之遙的內

、中國、越南等地直抵菲律賓，其的拍岸浪

在這些鳥雖不及鴿
的用處大，但就其飛行距離和導航
能力來說也不遜色。美洲的金色
鴿就是其中遠飛之冠。
鴿和它之侯鳥一樣，為了獲得
國東出發，飛越墨西哥灣，直達
光和外
●某
●它

豐富的食料和理想的生存條件，夏天

美洲疾鳥長途飛行

達七公里左右。

其次是鶯，它們也是在北極圈附近生活的一種候鳥。夏末，鶯的音，特別是低頻率聲音。美國研究

第一次可以毫不費力地找到此地。

●聽覺發達，能聽到很遠的聲音。

取代了傳統精神科精神病患收容所，其實是一個精神病院的波士頓。宿者之家的二分之一的人患有嚴重的精神疾病或精神不正，其餘的人並不能夠自理。在過去二十年中放出來，使街頭的冬夜共有二千個宿者，共有兩千個家庭日益增加。這三家中有三分之

一次調查顯示，美國露宿者

的問題與精神病患者的情況

是密切相關的。哈瓦德醫學

院的精神科醫生巴薩克認為

，大部份在露宿者之家過夜

的人都受到精神病的困擾，

這些流落於宿舍的，實際上

病院的地位，而成為「問題

所。」他說，露宿者的問題

不多都是長期酗酒者。據報

問的百分之九十一露宿者在

重病的階段的障礙。在波士

七間露宿者之家，在寒冷

人住在那裏。但在波士頓街

萬零一百八十四人。

年來，很多人從精神病醫院

頭調查發現，住在露宿者之

的人到精神病院留醫治

巴薩克在這份報告中說，「這些緊急危

護所發揮了很重要的作用，它們挽救了很多

人的生命，但不能認為它們做了很多事，這

們是不能代替精神病院的。該報告指出，這

些庇護所通常幫人手很少，管理得很差，只

提供最低限度的藥物和心理治療。

有些人提議為這些無家可歸的人提供廉

價住屋，但巴薩克認為這並不能解決問題，

他說，你不可能

指望有很多露

宿者住進這些

廉價房屋，因

為他們不能

為全理。你還

需要增加其它

類型的服務。

他們在波士頓露宿者之家所住調查的結

果如下，百分之六十四的人患有嚴重的精神

病，大部份患有精神分裂症或在躁鬱症的精神

病，其中二十九的人，其中亦包括百分之

一些患有嚴重精神病患者，是酗酒者。百分之

二十一有嚴重精神病患者，是酗酒者。百分之

有違法的傾向，無工作能力，不能與家人友好相

處。其中只有百分之四的精神病患者，接受

藥物治療。四分之三的人說，他們沒有親屬

或親友來幫助他們。

吳音

飛行及人造衛星吸引人們的巨大注意的同時，工業生產範圍的迅速增長却没有引起重視。這些報告說，一九八二年，製造火箭和宇宙飛船的人員達九萬九千六百名美國人，此外，太空的飛船兩萬二千五百名，宇宙飛船

製造推動裝置，僅有 八二年是二十億零一
五百人。

債券

布達佩斯織子廠

美國太空業產值
（包括助推台）一九
密西西比河谷飛行

美軍要赤腳上戰場

正，一羣國防部專家突
當美然收到一國國防嚴重
為，一旦爆發戰爭，

會嚴重影響國防，因

海岸一千二百里
聽見北大西洋強大
過來，在東部海邊
不斷
國防部
弱點的報告：鞋子短
缺。
美軍便要赤腳上陣了。
目前，六成在美國
市場出售的鞋子是由

的眼睛看得見偏振的，是辦不到的。受到很細微的氣

造各種新武器，如近來的星球大戰式武器，作為鞏固國防之際，鞋業製造商已向國會提出警告，若美國仍大量輸入外國鞋子，鞋廠以目前的生產力，是不能應付軍需，最近去信國會指出，若發生戰爭，本十

●此外，它們

印度野象襲村莊
農民皮自羅家郎

及平民的需求，到
，部份軍人便要赤腳
上戰場，做成國防得

轉移到農地來和村莊的人爭食。

鳳元

行。



文雪儀年紀輕輕，自覺多病，奈何



李殿朗自稱夠巴啞
梁初任導演她盡力協助感辛苦
劉永因演《秦始皇》無暇再拍《格薩爾王》

影視

李殿朗自稱夠巴啞
梁初任導演她盡力協助感辛苦
劉永因演《秦始皇》無暇再拍《格薩爾王》

為梁家輝《火龍》當製片



了病失風小徐寶嘉個把，緊肉肥肥

梁家輝表示，雖然梁家輝在《火龍》中擔任製片，但由於他本身是演員，所以對電影的製作過程並不十分了解。他認為，電影的製作是一個非常複雜的過程，需要很多人的共同努力才能完成。他認為，電影的製作是一個非常複雜的過程，需要很多人的共同努力才能完成。

配酒學校招速成學生
六個星期畢業，招男女生。
發給執照，學費三十點鐘。
政府執照，幫助學生找尋工作。
親身來校註冊或用函詢學費。
BARTENDING SCHOOL
L6-601 WEST BROADWAY
VANCOUVER, B.C. 873-2811
KELOWNA 762-7717

林國雄自稱「不願」
不願「不願」
林國雄自稱「不願」，不願「不願」。

馬敏儀
花半小時
追趕旭日
馬敏儀自稱「不願」，不願「不願」。

馬敏儀
花半小時
追趕旭日
馬敏儀自稱「不願」，不願「不願」。

馬敏儀
花半小時
追趕旭日
馬敏儀自稱「不願」，不願「不願」。

馬敏儀
花半小時
追趕旭日
馬敏儀自稱「不願」，不願「不願」。

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

50 磅鳳標香米	一磅日本冬菇	毛雞酒	梅林雪菜	金禾厨酒	大人參露酒	冰大白倉魚	大龍口粉絲
每包	每包	每支	兩罐	每支	每支	每磅	每包
\$17.50	\$14.75	\$2.99	\$0.89	\$2.09	\$7.99	\$1.49	\$0.99

"BLUE RIBBON BOAT"
藍絲帶漁船，供應卑詩省最靚海鮮，價錢最相宜，任君選擇。海鮮品質最佳！
藍絲帶漁船出售新鮮大蝦，\$3.50 一磅。同時只化費 \$3.50！你便可買到新鮮沙丁魚，或美味新鮮游水魚，蝦，鱈魚，三文魚，蟹或其他多種海鮮。各漁船海鮮保證貨真價實。在漁船列出售。請早移玉步，前來選購。
每個週末由上午七時開始售賣。
THEY'RE SELLING FROM 7 IN THE MORNING, RIGHT OFF-THE "BLUE RIBBON BOATS," ON 3RD STREET, OFF MONCTON EVERY WEEKEND ALL YEAR ROUND OFF THE GOVERNMENT WHARF STEVENSON END

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
先映正片後映副片
打破香港開埠百年最高賣座紀錄
票房超越三千萬！
洪金寶 小雲小吉 成龍 元彪
福星高照
家在香港

喜慶大戲院 GREAT ORIENT THEATRE
1110 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-0308
第一部在太平洋外洋世界外埠源美人島拍攝
春滿美人窩
帶你暢遊美人島，享盡溫柔鄉
萬勿錯過超級大膽倒性驚眼巨片
同場放映：香港女日記
金燕玲主演
香港女日記：3:30, 7:30, 9:30
春滿美人窩：1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171
最佳服務 最高享受
復活節 (週五至週一) 加開日場 1:30
續：聖誕快樂 1 恭賀發財 1 後
再度與香港聯誼獻映：
情逢敵手
同場放映：多情種
4月13及14號再度獻映 (5:30 P.M.)

剪草園藝
8763854
電話：8763854
經驗園藝
花園建築，樹木種植，剪草，清理垃圾，免費估價。

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影·性感·香艷·新潮·刺激
每星期有新戲放映
加拿大首創情色片廠純淨的戲院
警告：兩部電影全部與性有關性感電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm.

18YRS adults
POWDERKEG OF SEXUALITY... HIGH SOCIETY
When She Was Bad
好片兩部，彩色大銀幕
聲音好
免費咖啡贈客

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116
放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm.
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL
熱！熱！熱！即日放映 limited admittance under 18
由四月廿三日起逢星期二轉新戲

18YRS adults
DANIELLE YOU'VE SEEN HER IN MAGAZINES AND FANTASIZED YOU KNOW SHE IS AN ORDINARY GIRL BUT SHE IS...
RELAXINE NEXT DOOR
DANIELLE LISA DELEUW JOAN LESLIE
PLUS 2nd EROTIC FILM
VIDEO CASSETTES FOR SALE WEEKLY FROM 7:00 PM SAT & SUN FROM 10:00 PM
LAMOUR 777 1029

Meet Janine
INCREDIBLY VOLUPTUOUS
SEXY SHAPELY SENSUOUS SAVAGE
SENSATIONAL JANINE
PATRICIA ROBERTSON
VIDEO CASSETTES FOR SALE WEEKLY FROM 7:00 PM SAT & SUN FROM 10:00 PM

房屋按揭滿期更換
如果閣下申請及格只需要八十五元手續費，皇家銀行樂意將現存在其他銀行之按揭轉到本行。
按揭
詳情請親臨皇家銀行或來電查詢
華埠分行 665-6792
665-6927
ROYAL BANK 加拿大皇家銀行

剪草倒樹
修樹，清理垃圾
電話：251-3089
地址：4501 VICTORIA ROAD, VANCOUVER

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地匯票
● 港九設有分行，服務周詳

· 津 蔡 ·

中國經濟新特點

一屆劇變開放

石

式，品價主變化，允一產責多

望是，通過當模特兒來熏陶藝術大門。

蔡

男青
不上

勇的到了熱半報講是來青自多。延的人，人

專門起屋
 ✪ 新昌建築工程公司 ✪
 專門承建新屋・兼開新屋土庫
 全部鬼佬技工・保證材料上乘
 政府合法牌照・起貨快捷妥當
 一參加我們的建屋計劃・可為你節省二萬元
 電話：255-9147

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
 承接一切 土木工程
 經驗最老 價格相宜
 起貨快捷
 電話：251-2646 梁先生
 PAGER 735-3699 (日夜服務)

屋大平賣

間位於31街夾域多利街
收俱便。土庫完成兩睡
房五千元，雙車房，僅開
價請電詢。

外有三睡房土庫獨立
，近廟雅街，快將完
舊屋交換，十七萬二

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



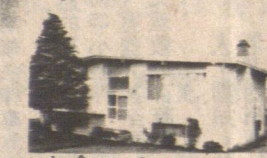
1636B 夾山街三層
一廳, 業主急售。



▲烈治文山兩房一廳
50x100開價七萬餘
BLINDELL & NO. 3RD RD.



▲西區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成, 3266 E. 62ND



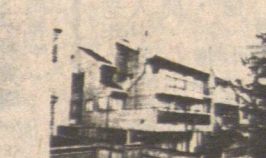
▲北本拿比近 LOUNGHEED
三房一廳土庫
一流地大全新



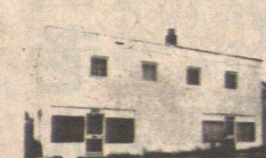
2530-2532 MANITOBA
西區新屋, 租文地, 月收
一千二百七十五, 開價12萬餘



▲3417 E. 26AVE 雲峰豪
華新屋土庫完成, 上
乘材料開價十四萬餘
逢週末下午二至四時開放



▲三層三車庫新屋, 近
MINSTER 開價十四萬餘



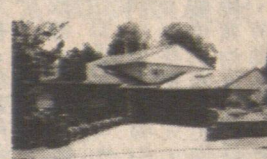
▲三房一廳樓地開價八萬
餘, 770 E. 61 AVE.



▲三層全磚翻新
熱水泳池, 開價十萬餘。



▲三年新石庫樓, 三舖位
七車庫 3611 KINGSWAY



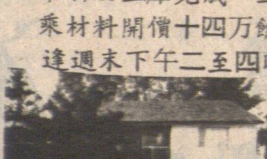
▲四房一廳豪華新屋, 後房式
有天窗, 三車庫, 紅磚, 新屋
4872 WOODGLEN, B.B.Y. 減價



▲14年新屋租文, 急售, 月收
過四千, 開價三十一萬。
1934 TRIUMPH ST. VAN.



▲豪華新屋三房一廳, 土庫
完成 60x159 藏板地,
開價八萬餘, 業主急售。



▲十九年三房一廳, 土庫
完成三房一廳 4 2 5 6
MILLER ST 開價十一萬九



▲13年新商業樓, 樓上兩層租文
樓下兩層, 估計月入約十
六, 4921-4927 JOYCE VAN.
地 33105 餘, 一流, 近快車
站, 適合各行生意。



▲883-985 WINDERMERE
兩層, 樓上兩層, 月收
一千五百三十, 開價14萬餘
有五萬餘平屋平利息。



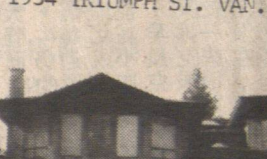
▲豪華三層三年新屋
位於本拿比 S.E.
MARINE DR 業主急售



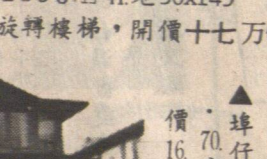
▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



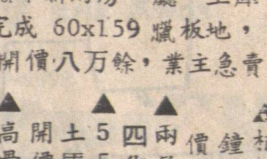
▲7街夾16街兩房一廳,
土庫完成兩房一廳,
32.9x122 可接供七萬四
千按揭。



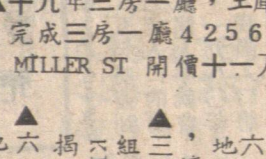
▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



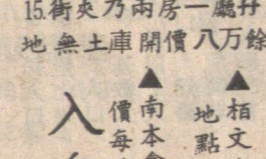
▲14年新屋租文, 急售, 月收
過四千, 開價三十一萬。
1934 TRIUMPH ST. VAN.



▲豪華新屋三房一廳, 土庫
完成 60x159 藏板地,
開價八萬餘, 業主急售。



▲十九年三房一廳, 土庫
完成三房一廳 4 2 5 6
MILLER ST 開價十一萬九



▲13年新商業樓, 樓上兩層租文
樓下兩層, 估計月入約十
六, 4921-4927 JOYCE VAN.
地 33105 餘, 一流, 近快車
站, 適合各行生意。



▲161 N. GLENDE AVE B.B.Y.
豪華新屋, CAPITAL HILL
三層風景優美, 約四千尺
紅瓦面, 西班牙款式。



▲2911 E. 52, KILLARY 區, 三房
一廳, 街角地, 後層式環
境優美保養一流。



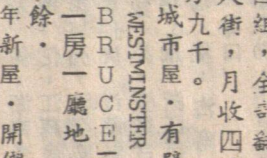
▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



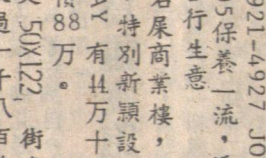
▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



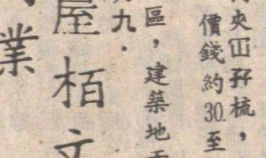
▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘



▲北本拿比, 六房一廳, 近
快車站, 12年新地, 14萬餘

▲超級豪華新屋近 BRENTWOOD MALL
七睡房, 有蒸氣浴約四千尺, 電
腦控制所有設備, 特大家庭房。
特大廚房 四浴室, 四天窗。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

▲生意
▲樓仔餐館近 CHILLMARK 生意連實業
價16萬餘。
▲70座位, 生意穩定, 獨市, 開
業主急售。

林念強
ALEX LAM
住家: 433-0064
直接傳呼機: 680-7328

黃玉清
HEDDY WONG
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338

劉穎茵
AMY LAU
住家: 299-5264
直接傳呼機: 680-7332

鄭揚騰
WINDSOR E. JANG
住家: 327-5636
直接傳呼機: 667-0313

沈慶俊
及沈太
住家: 324-3337
傳呼機: 680-7138

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V6H 5P4
電話: 872-0321

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V6H 5P4
電話: 872-0321

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V6H 5P4
電話: 872-0321

華語職員精通
台山·客語·國語
中山·廣州等方言
物業免費估價

謝大鈞
F.R.I./R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

WHITE ROCK GROCERY
淨賣生意交通大福源
林立, 新舖位, 大停車場,
樓上四房, 年收
超過五十萬, 開價十五
萬適合投資移民或家庭
經營。

▲乃街三層土庫
兩房四年新千三
三, 十三萬九。
▲11街東旺花園
做七百元, 開價六
萬餘。

▲4431 QUEBEC 近
八街保養如新新天
樓木地板五大睡房三
套房兩層下出租投資
自住皆宜十萬九千。
974E 28 街士德古翻新
租入息千多 33x110 九萬九
租還價。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲BURNARY 單邊
雙層磚舖
無競爭, 日做千二, 營
業時間短, 八萬餘開價
勿失良機。

▲列治文十年新
三睡房起居室兩睡房
土庫, 保養一流, 只
售十一萬九。(可用
市區屋交換)

▲新屋3131東46th
紅磚瓦面, 款款
新設備, 只十五
萬九千, 可用區
屋交換。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲WHITE ROCK GROCERY
淨賣生意交通大福源
林立, 新舖位, 大停車場,
樓上四房, 年收
超過五十萬, 開價十五
萬適合投資移民或家庭
經營。

▲乃街三層土庫
兩房四年新千三
三, 十三萬九。
▲11街東旺花園
做七百元, 開價六
萬餘。

▲4431 QUEBEC 近
八街保養如新新天
樓木地板五大睡房三
套房兩層下出租投資
自住皆宜十萬九千。
974E 28 街士德古翻新
租入息千多 33x110 九萬九
租還價。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲BURNARY 單邊
雙層磚舖
無競爭, 日做千二, 營
業時間短, 八萬餘開價
勿失良機。

▲列治文十年新
三睡房起居室兩睡房
土庫, 保養一流, 只
售十一萬九。(可用
市區屋交換)

▲新屋3131東46th
紅磚瓦面, 款款
新設備, 只十五
萬九千, 可用區
屋交換。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲WHITE ROCK GROCERY
淨賣生意交通大福源
林立, 新舖位, 大停車場,
樓上四房, 年收
超過五十萬, 開價十五
萬適合投資移民或家庭
經營。

▲乃街三層土庫
兩房四年新千三
三, 十三萬九。
▲11街東旺花園
做七百元, 開價六
萬餘。

▲4431 QUEBEC 近
八街保養如新新天
樓木地板五大睡房三
套房兩層下出租投資
自住皆宜十萬九千。
974E 28 街士德古翻新
租入息千多 33x110 九萬九
租還價。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲BURNARY 單邊
雙層磚舖
無競爭, 日做千二, 營
業時間短, 八萬餘開價
勿失良機。

▲列治文十年新
三睡房起居室兩睡房
土庫, 保養一流, 只
售十一萬九。(可用
市區屋交換)

▲新屋3131東46th
紅磚瓦面, 款款
新設備, 只十五
萬九千, 可用區
屋交換。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲WHITE ROCK GROCERY
淨賣生意交通大福源
林立, 新舖位, 大停車場,
樓上四房, 年收
超過五十萬, 開價十五
萬適合投資移民或家庭
經營。

▲乃街三層土庫
兩房四年新千三
三, 十三萬九。
▲11街東旺花園
做七百元, 開價六
萬餘。

▲4431 QUEBEC 近
八街保養如新新天
樓木地板五大睡房三
套房兩層下出租投資
自住皆宜十萬九千。
974E 28 街士德古翻新
租入息千多 33x110 九萬九
租還價。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲BURNARY 單邊
雙層磚舖
無競爭, 日做千二, 營
業時間短, 八萬餘開價
勿失良機。

▲列治文十年新
三睡房起居室兩睡房
土庫, 保養一流, 只
售十一萬九。(可用
市區屋交換)

▲新屋3131東46th
紅磚瓦面, 款款
新設備, 只十五
萬九千, 可用區
屋交換。

▲2858 PANDORA 近
PNE 35年新正層兩
睡房土庫兩睡房浴
房兩層土庫, 只售十
萬零五。

▲3139 E. 20TH 兩睡
房土庫兩睡房兩
睡房土庫, 急售九萬
五。

▲3196 EL4TH 廿二
年新保養一流雙層
磚共三睡房大單連
40'x104' \$105,000
可接光銀期。

▲3593 E. GEORGIA
兩睡房土庫兩睡房
兩睡房土庫, 急售
九萬八。

▲京士威近菲沙
大舖位樓上四單
位新裝修, 開價
廿八萬九。

▲WHITE ROCK GROCERY
淨賣生意交通大福源
林立, 新舖位, 大停車場,
樓上四房, 年收
超過五十萬, 開價十五
萬適合投資移民或家庭
經營。

▲乃街三層土庫
兩房四年新千三
三, 十三萬九。
▲11街東旺花園
做七百元, 開價六
萬餘。

▲4431 QUEBEC 近
八街保養如新新天
樓木地板五大睡房三
套房兩層下出租投資
自住皆宜十萬九千。

FRANK LEE

李經緯

Res: 879-3296

PATRICIA YU

余太

住家: 732-6090

PATRICIA YU

王震武

公司: 321-2192
住宅: 298-2192

屋靚價平

- ▲ REARVIEW 五千餘呎平地有後房，一流景色，近巴士站，學校及城多利，卅餘年屋，一房一廳，頂層兩房中層一房，廚房，客飯廳，高土庫兩房，一廳對廁，十二萬餘。
- ▲ 4688 ELGIN 30呎近乃路，4x12.2呎，街角半地，一流38年屋，上層兩房，一廳對廁，高土庫一房一廳對廁，只十萬餘。
- ▲ 近旺沙三房高土庫靚舊屋，七萬餘。

柏文收租

西區三組兩房靚柏文，廿餘年，入息高，交通方便，有十一萬呎，期可接充，只十六萬左右。

- ▲ 8311 38東區三睡房，翻新舊屋，上庫另有兩睡房，廚廳齊全，3x21呎，平正地，平賣十萬五千。
- ▲ 本拿拿士威莊街士多，日營約四百，可兼營料花店，價一萬七千。
- ▲ 西區果樹，日營五百，廿二萬八。
- ▲ 本拿拿70位家庭式西餐館，有啤酒牌，生意平穩，急讓四萬八千。
- ▲ 西區百老匯莊街46位西餐館，兼營唐餐，五萬五。
- ▲ 本拿拿24位炸魚咖啡室，試二萬。
- ▲ 西區旺街46位西餐館，試四萬五。

DAVID CHAN M.A.

陳挽明

Res: 254-9765
Pager: 680-5088

- ▲ 東區45街夾 REBERT 翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
- ▲ 四四街近 VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
- ▲ 東區二年新靚屋，三睡房，只售十萬餘。
- ▲ 東區24街夾 KITCHEN 樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
- ▲ LAND 住宅地，35畝，開價30萬。
- ▲ CHATELAIN HEIGHTS 區，地55x115，樓上三房兩廳，樓下兩房兩廳，開價十八萬餘。
- ▲ 全新靚屋，五睡房，三廁所，1530 呎，減價廿一萬餘。
- ▲ 東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四萬餘。
- ▲ 東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下廚均租出，開價十二萬餘。
- ▲ 二埠店餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租半年期好，開價12萬餘。
- ▲ 東區工業地，50x100，開價二萬九千。
- ▲ SHERBET 工業地，開價一萬九。
- ▲ SHERBET 地皮，開價一萬九。
- ▲ 烈治文區四年新靚屋，五睡房四廁，共2600 呎，開價十五萬餘，請還價。
- ▲ 東區13街近 REBERT 三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
- ▲ 烈治文區四年新靚屋，五睡房四廁，共2600 呎，開價十五萬餘，請還價。
- ▲ 東區13街近 REBERT 三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
- ▲ 烈治文區四年新靚屋，五睡房四廁，共2600 呎，開價十五萬餘，請還價。
- ▲ 東區13街近 REBERT 三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
- ▲ 烈治文區四年新靚屋，五睡房四廁，共2600 呎，開價十五萬餘，請還價。

加拿大人造衛星，升上太空。

在太空梭升空後之頭兩天，太空人將在太空部署兩枚人造通訊衛星，其中一枚屬加拿大擁有及使用，而另外一枚則屬於美國國防部。

蘇聯 爲院奧日夫 蘇交巴今院電

斯臘菲人黨由自名著
員專業工急危爲任受

雲南第一省之名人物非臘經受新工急爲華國會職設

設成就。
察家認為，
將為中澳兩
的良好關係
廣闊的前景
廳宣佈
防癌會月

宣國

說，在北

一領行

• 這是我國
大利亞的又
問。

美國

黃金 325.
多倫多鯨
T.D.BANK

10

十

，他軍

昭告訴一家新
車的一個十六
二百公斤炸

香港恒生指數 : 1470.61 -9.60 (美金計算) (美金計算)

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite. 900—1100 Melville St. Van.
JUREY CHAN 669-9400

三

土傾瀉

則提
南北

魯首都利馬電
方於九日稱，
之一個村落中

221

310	
-----	--

四月十日收市價

[illegible]

 本行增設鐘錶部

MAIN STREET 華拿VICTORIA

溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920

金銀珠寶
黃金白銀
足正純潔
鑽翠金幣
寶國直實
珠各貨

專業協辦工商投資、移民。

204-10 EAST PENDER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1T1
PHONE: (604) 683-3363
TELEX: 04-54654

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
 過可基經街287號 電話：427 4257

參茸補品
地道藥材
京果海味
成葯葯酒
唐山雜貨
貨品齊全

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

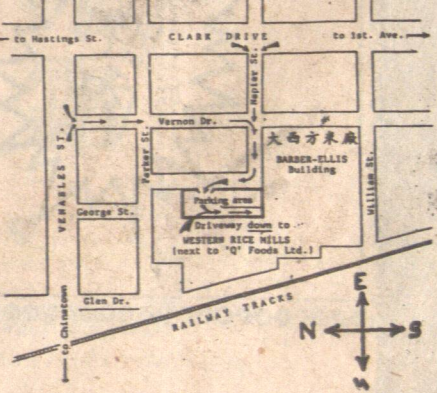
有亮各西士白
及去亮蝦
青亮各西士白
及去亮蝦
青西士白蝦肉
及10F蝦肉
有頭養蝦，
青島大對
龍蝦尾，
大小西士扒
生鮮魷魚，
去衣鮮魷魚，
各種魚類
紅魷魚
白鱈魚 供應
生魚
墨魚

價金 洲耗 國 島 類鮮 國游 水耗 有 昌

有鮮魚球魚蝦子肉

WESTERN RICE MILL LTD.
澳 門 金 泰

迎比較
 片香米皇
 高級香米
 系多齊全
 忠誠服務
 牌古塔牌
 牌五羊牌
 牌雄風牌
 枕等國綠豆
 赤蓉、花生
 耳等



DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
 住家: 327-1689
KEN AW 中文 872-3955

▲本拿比自建四房，雙車房，地大，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲西區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

PARK Georgia REALTY CAP FU 傅係哲
 公司: 437-9700
 住宅: 430-4501

★ 香港 85 ★

本人將在四月中代表公司前往香港參加美加地區地產及樓宇展覽會。閣下如有商業、住宅樓宇或其他物業欲參加展出，請速電本人接洽。

Andre Ip
 253-0806
 馬不停蹄 為你服務



上下六睡房 \$102,5000
 近士嘉堡近學校，上三睡房下三睡房可出租，足地有景，樣樣齊。

▲近乃路，十多年屋，上下五睡房，有風景
 ▲雲東屋式新屋，全磚屋，用舊屋換
 ▲近域多利屋式大屋，55尺，又近乃路街
 ▲高價收買舊屋，可用舊屋換新

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Phone: 736-3831

ROYAL LePAGE
 住家: 876-9452
 公司: 437-5571
 傳呼機: 667-3255

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

新興實業公司
 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
 ATLAS REALTY LTD.
 Direct Pager: 735-2124
 片打東街164號
 公司: 682-7204
 住宅: 291-8165

▲1126 ALSTON 高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。
 ▲高層林景，價一萬二千。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
 公司電話: 876-8841
 CLIFF TO 421-3430

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

偉邦實業
Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
 公司: 874-1431
 住宅: 524-6998

▲一年新屋，東廿八街及乃路，上下五睡房，一萬五千九。
 ▲西區豪華巨宅五睡房八十尺地，三十餘萬。
 ▲LANGLEY 綠四年新，四房，廿一萬。
 ▲3117 ST. CATHERINE DR. 4睡房士嘉堡，八萬五。

百萬能實業公司
 中文傳呼電話: 667-0687
 Kenneth Kwan 關煥隆
 公司: 438-8161
 住宅: 435-7257

▲五年新商業，樓上住家兩房入息一分，開價廿餘萬。
 ▲果舖連實業，十餘萬元，有開詳情，請。
 ▲單層石屋商業樓價\$155,000。
 ▲北區西三街146號商業出租，月租六百。
 ▲東區近文士街四座\$185,000。
 ▲北區四座商業樓，\$350,000 電聯洽。
 ▲近街近文士街商業樓，22萬。
 ▲域多利街4131五年新屋13萬8千。
 ▲喜士定東街1122商業地連舊屋，23萬。
 ▲坪仔兩家連實業，19萬5千。

涂念宗
 MIGUEL TURCO, M.A.
 United Realty Ltd.
 *****精通國粵語*****
 公司: 736-3831 (24 HRS) 住宅: 327-7004

▲東區歐洲式全翻新44x110地，三房加土庫完成兩房，價十三萬餘。
 ▲高貴林購物商場咖啡館，32座位設備齊全，地點一流，三萬三，勿失良機。
 ▲東區一房兩地，交通方便，祇售三萬餘。
 ▲本拿比實業舖上三房一廳，祇售三萬六，歡迎還價。
 ▲東區近蘭花街角地三層新屋，全部水泥地板，超級工料\$184,900。
 ◎代理中國國內華僑購屋建屋事宜，歡迎垂詢。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
 公司電話: 876-8841
 ART WONG 278-8961

▲西區女人時裝店 BOUTIQUE SHOP \$26,000
 ▲本區近西區人街，每日生意八百元，業主已遷往他處，\$49,000
 ▲西區 SHORT HOUR 西餐館，五十座位舖租平\$48,000
 ▲西區雜貨店，每日生意四百元 TRY \$13,000
 ▲西區雜貨店，生果，蔬菜4600方呎 \$198,000
 ▲北區 BULK FOOD 雜貨店約一年新 \$170,000
 ▲雜貨店連土庫，地點好，收息好，開價\$490,000
 ▲雲東雜貨店連實業，親地方 TRY \$180,000
 ▲房屋樓宇，租文，商業樓，生意等，免費估價

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
 梁翼翔 公司: 876-8841
 ALWIN Y. C. LEUNG 傳呼機: 687-1985
 M.B.M. 住宅: 298-1029

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

陳憲明
 STEPHEN CHEN, B.S.
 住宅電話: 325-6075
 傳呼機: 680-7089

▲唐人街新屋，材料上乘，手工好，土庫完成，週到開租，四三三，價三萬九千。
 ▲近文士街，交通方便，價九萬九千。
 ▲西區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

李志雄
 Allen Lee M.B.A.
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 667-0926

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

PARK Georgia REALTY
 代理買賣地產，物業免費估價
 公司: 437-9700

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

DAVID LIM
 B.ENG CIVIL
 住宅: 321-0209
 公司: 437-9700

▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。

MULTIPLE REALTY LTD.
 JEE MA 公司: 434-1431
 馬健山 住宅: 433-4255
 忠誠服務，免費估價

▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲3333東區，近學校，交通方便，價九萬九千。

ANDY C. CHAN
 住宅: 298-8555
 公司: 684-8025

▲4354 PRINCE ALBERT ST. 29年一廳兩房，面積八百尺，土庫大廳及一睡房，價九萬餘。
 ▲MONTECITO, BURNABY 高級複式兩房公寓，上下1400方呎，兩睡房三套廁所，近小學，\$75,400。
 ▲255 EL4TH AVE 兩層近士嘉堡，近巴士，一睡房大廳，大廳有壁爐，近地鐵，只8年新，60元，機會難逢，旺舖價\$299,000現款十萬四萬九千九。

羅永佳
 Stephen LAW M.A.
 住宅: 327-1289
 傳呼機: 680-7380 (24小時)

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

ROBERT NING
 任克俊
 住宅: 321-5163

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

湯天豪
 HOWE G. TONG
 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

Montreal Trust
 REAL ESTATE DEPARTMENT
 許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

▲列治文市中心近第三馬路全磚屋，最新設備，有天窗及防盜系統，一兩三睡房 2015方呎，一兩四睡房 2391方呎可分買十二萬一千及十二萬七千。
 ▲列治文西區九年兩層屋，非常潔淨，樓上三睡房，樓下一房一廳及有廚房，可分租約三百五十元，近巴士站，交通方便，只售十萬三千五百元。

生財良機
 列治文區第三馬路中餐廳廉讓，月入四萬多，生意好，東主離埠急讓，開價廿四萬九千，可還價。
 ▲生意出讓，列治文區汽車車身修理廠，全新設備，廠內面積四千餘尺，減價至四萬一千九，可還價。
 請電許太 274-9797 或史先生 943-9020。

大成產業有限公司
 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

湯天豪
 HOWE G. TONG
 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲東區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲北區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲南區，近學校，交通方便，價九萬九千。
 ▲中區，近學校，交通方便，價九萬九千。

許錦浩赴多倫多呼籲支持

中華總會館副理長許錦浩的報告之後，作成上述決定。他們表示，文擴洪事件雖然是雲哥華人的形象及利益頗有影響，因此，對文擴洪事件，絕不可等閒視之。

許錦浩副理事長是昨於廿九日晚抵多倫多。在大多倫多期間並舉行記者招待會，就全加中華總會館最近發起關文擴洪擴案及替回關文擴夫婦命案籌募懸紅獎金，提出報告，並呼籲各方給予支持。此外，並先後拜會安省中華總會館，多倫多文復會，與其中加文化交流協會等機構，與來自渥太華，滿地可，溫尼辟，華人社區代表交換意見，卅日上午許錦浩訪會與渥太華中華總會館主席余輝時，前任主席陳炳良，副主席溫耀賢，委員程碩志，溫耀賢，余輝興，副主席李紹麟，余銀興，主任秘書李奉天，滿地可香港僑商會副主席羅耀華，安省華商會主席楊樹明，安省中

一次交通事故中被警員蓋勒基，戴毆打成傷，不省人事，但日成法院，却判決蓋勒基，戴無罪。全加中華總會館曾去函雲哥華市長，雲哥華警務委員會主席哈魯，要求警方處分肇事警員。但市長日前已致函全加中華總會館，對文擴洪的遭遇表示同情。

哈魯說：他將盡其所能，防止類似的事件再次發生，但是礙於司法系統已判決警員蓋勒基，戴無罪，因此，無法處罰蓋勒基，戴。

閔關登夫婦係雲哥華揚子飯店經理，今年一月廿日清晨在華埠住宅，被一綁架，歹徒勒索其家人贖金七十萬元。談判中，閔氏夫婦屍體於三月十日下午在郊外發現，肢體分解，慘不忍睹，此撕票案立即轟動全加，警方懸賞一萬二千元緝兇，全加中華總會館議決成立閔氏夫婦命案懸紅基金委員會，積極展開籌款工作，廣徵中西各界支持，目前已籌到萬餘元，並正

麥于炯老先生，曾於多年前向雲東區國會議員瑪格禮應陳美曹夫人提出由政府應賠償華人入境人口頭稅事，致函中區又曾將此事致函麥君面會國會議員能源部長柏卡妮女士，部長已函覆麥先生，謂對賠償華人入境被發還一事，加以考慮，柏卡妮女士則亦曾以此事向加聯邦政府財政部長韋爾遜提出，當局亦加以考慮云。

**列治文市議會呈文
聯邦保留罐頭魚廠**

(雲訊) 列治文市議會呈文聯邦政府，要求保留雲達埠附近沙河一帶時史連堆埠的早期漁業重鎮。

今晨三月廿八日，市議會已呈文國會議員羅尼固連亞維，他時漁業林業委員會主席。市議會請求他協助保留上述歷史區，反對拆除歷代性的啟斯船隻修葺莫大

促政府賠人口頭稅

(雲訊) 雲埠僑僑麥于炯老先生，曾於多年前向雲東區國會議員瑪格禮應陳美曹夫人提出由政府應賠償華人入境人口頭稅事，致函中區又曾將此事致函麥君面會國會議員能源部長柏卡妮女士，部長已函覆麥先生，謂對賠償華人入境被發還一事，加以考慮，柏卡妮女士則亦曾以此事向加聯邦政府財政部長韋爾遜提出，當局亦加以考慮云。

應立即與附近該辦事處接洽查詢。

廳長表示，該廳對於各小型社區興建者英大廈，多會撥款支持，負擔多至二百個房屋單位的興建基金。

該廳分別在威廉遜、士密加，片士佐治，依聖約翰，錦補祿，錦碌，本汝比及域多利等埠設區辦事處。

**美世界詩社辦
詩歌創作比賽**

(美國二埠訊) 世界詩社舉辦作詩比賽，冠軍獎金一千元，歡迎各界詩人踴躍參加，此次比賽共有一百個獎，獎品共多達一萬元以上。

據比賽主任約瑟美路龍稱：參加者不必是成名的詩人，任何對詩有興趣的人士，均歡迎參加。

索取章程申請表處
WORLD OF POETRY
DEPT. P.R. 24
333 STOCKTON BL.
VAN COTT, CALIFORNIA

來稿

談談梁石峯的書與畫

藝術實乎創造，創造又實乎畫家自身對人生的認識和體驗，再憑一己感悟，藉筆端一氣的高一度技巧，成於畫面，藝術創造是一種痛苦的經驗。畫也好詩也好，戲劇也好，創造的意趣往往是從痛苦裏創那逼出來的，繪畫，特別是中國傳統繪畫，更講法承師宗，從傳統中學傳統。歷來中國畫壇宗師，重法統而不重法外是從。若關於前人墨跡又何來創造呢？既不能從傳統中學傳統，又從傳統超越前統更何來卓然成家？無染梁石峰筆者在多年前讀其山水，常喜以方度作畫，作水墨，偶作晚霞及楓林景色，黃桃白之秋色山水，我愛其山水有其自然我的風格，我愛其山水有文夫氣而無脂粉味，也許其典型廣東人的性格落其筆調，所謂心手一致也，一概也是近廿年，再逢於溫哥華，再觀其作品，另出一境界，如果說他現時的境界

以廿年前比較，前者是寫其所想現在的境界便是寫其所思也向前品再跨進一步但幾年後再讀其畫從所思想入生的本色，幾十年來都是忠於山水，所謂「獨佔一味」，偶寫花卉也別一格，石峰詩、書、畫都很精，像他那樣造詣即使連大陸在內也很難找得幾位與其比，近這十幾年，他對書法方面也很有功。如果石峰能在書法方面能「橫三分」一方面參悟到其書法更會追到另一較高的境界，正如打工人用功道理善妙才能得彼輩同一理也，這需要虛心，亦不能言傳。詩他偶拾頗多佳句，他有時以詞意入詩，境界清新，筆者頗出，畫我愛其山水，最近筆者讀了其水墨畫後口占四句，無染復無染，墨染山巖巖，幽壑胸中出，取忘在奇險。

最近華僑之聲，特別在片打東街之辦公室中展覽室為其舉辦

是頗精緻，從其中所窺所悟到的作品不一定需要大，好的作品不一定是好，蒼茫是敵不過鑽石同一理也。

在這小型展出，如果看官留心，也可以見到石峰的詩、書、畫的造詣，也是從傳統學傳統再超出傳統。這樣的畫風是大陸那班所謂畫家之所無。難怪吳作人任中央美術學院院長時曾說過：在中國畫壇上，只有石先生一人演講時筆者問他：他的畫風是否中國畫？他答：凡是中國人的畫都是中國畫，這就是是有商榷之必要。難道中國人煮西餐也是屬中國餐嗎？因此他的傳統真正中國畫，如果對真正的傳統真正中國的畫有興趣，那個雖然是小規模的書畫展出都會使你滿足。近筆者在這展所見他的作品，如能從思想到可進一步跋大乘之門，那時便可說出「波瀾轉處不須完」。

二石丁

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 電話: 682-1514

晚飯增設各種煲仔飯
 大煲 (足二人用) \$7.85
 細煲 \$4.25

腊腸腊肉雞飯 羌葱窩蛋牛肉飯
 腊腸腊肉鴨鴨飯 咸魚腊味飯

酬賓席: \$79.00 足十位用。
 另增設四寶碟頭飯 \$3.25

案周歷：一歲穀三。
五穀：大麥、中麥、小麥。

卷之四

...

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

卷之四

言

卷之十

市屋全間出租

全新樓下出租

上車出

有平地新土庫

靚大屋出租

前謝利源金行老板感情困擾

謝志超吞安眠藥送院

力圖重振略有成績惜女經理離去頓惘然

拍檔接電話飛往住處將其送院急救脫險

【八日訊】八二年謝利源金行停業清理舊存貨中成爲矚目人物的該金行老板謝志超，昨日突發急症由內沙徑街廣生服大藥安眠藥，經圖獲得一覺安睡，可幸他及時被人發現，送往怡和酒店醫院治療，「叫醒」，企圖自盡者救後，謝志超已沒有生命危險，晚上轉往私家醫院料理。

謝利源金行停業清理舊存貨中成爲矚目人物。該金行老板謝志超，昨日突發急症由內沙徑街廣生服大藥安眠藥，經圖獲得一覺安睡，可幸他及時被人發現，送往怡和酒店醫院治療，「叫醒」，企圖自盡者救後，謝志超已沒有生命危險，晚上轉往私家醫院料理。

[illegible]

謝志超在安臥樂後送院時攝

昨午他被救護員送到醫院時，神智已陷到昏迷，而謝志超來謝利興的家族在澳源被迫清盤。

經營失敗離家獨居

曾志強言要重振長生人

曾誓言要重振雄風

謝士超有三子三女，一向以來，父子三人常內疚，他常常向人說對不起謝家，也對不起其他親戚，因此關係不算親密。謝利源倒閉後，有人更對他經營手法憤慨，自與親友隔閡，令人敬而遠之沙咀可內。

謝利源的倒閉一個是對左鄰右舍一個離開香港，而九月一日，謝利源便宣布業。

煩言。謝志超此時正
值失意時候，聽到這
些言詞，使他變得孤
僻。

據謝家的一些親人
表示，謝利源曾遭到
出殯，但謝志超沒有
出席。

這二十幾號一個親戚
處獨居。

八二年八月三十一
日，謝志超的妻子鄭
鳳儀逝世，九月四日
開出火口公司，經
大陸工藝品運銷外

擊，但其雄心猶在
隨即與鳳下的伙記
同往，與鳳下的伙記

楊尚昆昨會見
關文偉關超然
【本報特訊】新華社
京消息：中共中央政
策委員會楊尚昆今天下
謝志超昨晚由兒子及伙記陪同林院
港府招
決定
部份

在「大人民大會堂會見」香港地產發展有限公司主席關文偉和夫人，香非官守太平紳士關楚會計師夫婦。楊尚昆副總理夫人、關楚然夫人也隨同前往。楊尚昆進行了親友家訪。

司夏兼信透露：一九八一年修改國部份高級公務員權利並且已獲准實際寬令目。英籍法案，令目一

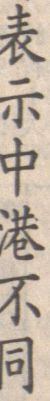
港聞

臣鄉表示中港不同制度

京受歡迎程度等問題。

新明

感他們的前景
港督來理活請願



正好互相補足

解決港幣與人民幣關係

還有十二年時間去研究

霍英東

捐發全國政

十億港幣

元文協獎券

基數，昨在北

沙九至十

鋪於八二內

沙河河二道

【本報特訊】中國人物

【本報訊】中國六足，中國可從香港學到不少外交事務委員會行政管理經驗，而香港亦會從中國貿易中獲益。同香港主權後，中國亦會於中國如何解決國際化問題，緊與人民幣的貨幣關係條件，但也可用台獨的條件比香港寬大，台灣除可維持現行制度外，還可擁有自己的軍隊，雖然目前台北政府拒絕中國所提出的條件，但也相當金收益，計劃利用該基金，在中國興建體育事務。

設立基金，協助中國及香港發展文化、教育及體育事務。

為一千萬元

投入十億元

聯志超工
香港謝利
年十二月
七至三十三

[illegible]

香港西方式的經濟
結合時，他表示，
兩種制度將互相補
快這個問題。
問及統一台灣問題，
他鄭重申明，中國給予台
外，台籍又該何時獲
被囚的上海教何種殘
釋、中蘇關係、西藏問
題、英國流行樂隊在北
捐贈一億元發展體育及
文化等計劃。
名大噪，該
「一零存
欄目。

經營失敗離家獨居

謝志超有三子三女。常內疚，他常常向人說起其他謝家，也對不起其母親。謝利源便宣布自動與親友隔絕，因此謝利源與謝志超

人接聽，接電話人正是謝志超。

港府招聘高級行政官員
春鳴、卅歲、四年

決定就地取才

部分高官獲准多民英

部份高級公務員申請居留英國權利並且已獲准，但他拒絕透露實際數目。英國當時修訂國選六十名，其中有外籍人

籍法案，令到一些華人高官憂慮他們的前景，他們向當時的港督麥理浩請願，要求保証基
在下星期再從中選出「不超過廿
名作為將來政府高層官員，他
很有機會成為未來政策決策人

曾一度轟動香港的謝利源金舖，其東主就是謝志源金舖，有人形容謝

沙道九至十一號四樓，自謝利源金鋪於八二年倒閉後，他便獨居於尖

沙咀河內道一單位。

謝志超自言十多歲便放棄學業，投入社會工作，由低層做起。

香港謝利源有限公司是於一九七一年十二月廿九日成立，註冊資本為一千萬元，註冊地址為彌敦道廿二號三樓。

有一億 他表
現金周
敗，謝
打陣給

，至謝志超主理時，由於他曾留學外國，對新式的商業經營手法有獨到之處，自他掌管後，除採取過艱

多別樹一格的經營手法，使金舖聲名大噪，該金行推出的「千足黃金」、「零存整付」、「鑽石保險」，令人矚目。

敗 絕」。自己煎他的晚餐。每一粒鎮靜劑。



 461 E. HASTINGS VAN. B.C.
 PH: 254-2218

文房回寶中心

高級毛筆
 正宗宣紙
 中華墨汁
 中英招牌
 實用圖書

字畫鏡架總匯

* 零沽 · 批發 · 郵購 *

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

← 經 營 →

青 馳 名 涼 冰 明
丹 名 畫 海 味 霜 國
丸 藥 古 醬 京 海 爐
散 材 玩 料 果 產 土
 鋪 炒 產 烤 產

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品

電話：六八八・六〇二五

隆有限公司
OK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

專營批發

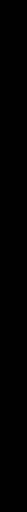
唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霸魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料

銀
YIN L
535 GORE
TEL:
地址：五三五哥亞街
電話：六八九
蝦餃燒賣
門市批發
無任歡迎
本須餅
老少咸宜
毛豉
七三四

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

燒臘肉食 撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉



基立印務公司
CALEB PRINTING COMPANY
1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722

柯式精印
一切大小中西文件
名片信封 信箋 單據 書刊表冊
請帖 餐牌 餐單 餐簿 一應俱全

何桐攝影院 STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80
護照相 (彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)					
繼續徵求一九八五年長期期刊訂戶					
刊號	刊名	年訂價	刊號	刊名	年訂價
M 203	家用電器	7.25 元	Q 702	中華氣功	3.25 元
M 179	電子世界	7.25 元	M 701	中華武術	9.00 元
M106	無線電	8.25 元	M 654	氣功與科學	9.00 元
BM 143	書法	9.50 元	BM 691	集郵研究	5.50 元
Q 505	中國畫	15.00 元	Q 733	武術健身	3.50 元
M 345	中國烹飪	9.50 元	M 19	新體育	9.60 元
M 37	遠環畫報	14.50 元	BM 491	氣功	3.50 元
M 117	象棋	5.50 元	M 655	武林	11.00 元
M 197	北方棋藝	9.25 元	BM 151	收獲	14.75 元

泰興有限公司
加編
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
馳名
還魂跌打酒
實用
跌打吊瘀散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 480Z

連分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
202 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天壇牌石榴汁
雪豆・蓮藕
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
6×5lb.

元昌肉良公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸，鮮鴨
干腸，油王臘雞
鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

屆首辦舉埠雲 節洋平太洲亞

出演加參體團化文國餘廿
年青出傑獻貢出作獎頒將

(雲訊) 第一屆「亞洲太平洋節」將於一九八五年六月八日至十六日在溫哥華(Vancouver)舉行。屆時將有來自亞洲、太平洋地區之二十多個國家之文化團體參加演出。主辦單位表示，希望透過此項活動，促進亞洲與北美之文化交流與合作。



僑先祭拜事理體全領率威雷席主館會華中為圖

中華會館理事 拜祭華裔先儒

(雲訊) 時值清明，乃我中華民族掃墓祭祖之節。中華會館理事會於日前舉行拜祭華裔先儒儀式，由會長主持，全體理事及僑胞參加。儀式在莊嚴肅穆的氣氛中進行，會後並有茶點招待。

去年新聞報導辱華事件 雲埠中華會館再促請 加電視公司公開道歉

(雲訊) 雲埠中華會館日前致函加拿大廣播公司(CBC)，就去年該台在報導「六四天安門事件」時所發生的辱華行為，再次提出嚴正抗議，並促請該台公開道歉。會館表示，去年六月八日，該台在報導中國學生在天安門廣場舉行示威活動時，使用了許多不實及帶有偏見的詞彙，嚴重損害了中國的形象及華人的尊嚴。會館要求該台立即更正錯誤，並向全體華人道歉。

兩項措施解決通脹

中國國務院總理趙紫陽最近提出兩項措施以解決通脹問題。第一，是加強對物價的管制，嚴禁囤積居奇及哄抬物價的行為。第二，是增加農產品的生產，以穩定糧食及油料的供應。趙總理表示，政府將採取果斷措施，確保物價穩定，保障人民的生活水平。目前，中國正密切關注物價的走勢，並已採取多項措施以抑制通脹的壓力。

法律教育講座 舉辦免費講座

(溫哥華訊) 法律教育基金會將於四月十五日(星期日)下午二時至四時，在溫哥華市中心圖書館舉行免費法律講座。講座主題為「法律與生活」，內容包括契約法、消費者權益及遺產繼承等。歡迎各界人士踴躍參加。

雲埠學校英文班 唐人街新班招生

(雲訊) 雲埠學校唐人街分校現正招收英文班學生。該班為週六上課，由資深英文老師授課，內容涵蓋基礎文法、閱讀及寫作。歡迎對英文有興趣之學生報名。報名及查詢請致電學校辦事處。

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠豆發行
魯國洲
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華士定東街239號 電話: 687-4204
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到SUN LONG牌及加州綠苗米 一律八折

世界米行
RICE WORLD
哥街一百號
皇冠牌 金標 達來米 各款靚米
統營第一牌 大標 真珠米 一律平賣
寶馬牌 日本米 標準牌

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘肉 五香大臘肉 真正臘腸 特製臘腸 美味白油腸 招牌白油腸

梁然高等洋服
新張特價
LEUNG YIN FASHION & TAILOR
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)
平夾靚

定做上等全毛西裝一套原價340.00特價239.00 (連工包料)
定做上等全毛西褲一條原價70.00特價39.50 (連工包料)
現成西褲五折、精造結婚禮服 承接改衫

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED

大批冰霜

有殼蝦 冰蝦肉 鯪魚 青衣魚 紅衫魚 生腐麵 腐皮魚 筋皮魚 零沽批發 無任歡迎!

倉奶魚 牛魚 獅子魚 塘虱魚 墨魚 龍魚 黃花魚 上海百頁

總店: 片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

**中國硬氣功大師侯樹英，一門六傑
氣功絕技表演**

溫哥華台胞體育會主辦
日期: 一九八五年四月十三、十四日
時間: 下午七時
地點: B.C.I.T.體育室
票價: 成人 十五元、十二元 小童 十元
售票處: 華安、荃生、神牛、中華會館、中華文化中心

sponsored by:
Vancouver Taiwanese Athletics Association
Date: April 13, 14, 1985
Time: 7:00 PM
Place: B.C.I.T. Gym
Willington Ave. Burnaby

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738
七天營業 九時至六時
常備明爐燒烤 特設燒臘快餐
平價 市場 承接馳名金豬
油糖酒米 燒臘肉食 承辦筵席 新鮮名菜 馳名金豬 燒臘肉食 專營

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.
205-88 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 CANADA
開心旅遊 專業服務
代辦
☆ 特價機票
☆ 各地旅遊
☆ 酒店安排
☆ 代辦簽證
營業時間: 週一至週五: 九時至六時 週六: 十時至三時
程太 Glynnis Ching Manager
華埠片打東街88號二樓205室 (新馬可勃羅大廈)
電話: 685-9366

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
112 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373
☆ 本行特設 ☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款
歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

誠信 餐館用具供應有限公司
請你們到來本公司唐餐用具陳列部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋另有燒臘爐、溫暖用具及各款唐餐器具。有專家代你設計及製造廚房用具符合你的標準，担保上第質料，服務週到，負責安全，價銀比其他低廉。
SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
All equipment allied to the food industry
1268 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S6
(604) 251-1117

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市
寬大禮堂 庭開數十
煥然一新 舒適優雅
合時鴛鴦火窩 (供四人用)
什錦火鍋 鮮龍蝦火鍋 海鮮火鍋
仙醪羅列願客益壽延年
(週三休息) 免費泊車
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

健康蒸氣浴按摩中心
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快
中日美女 為君服務
新開幕 大優待
20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women
684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431
本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

美國豪華七日遊
純華人遊覽團，台、粵、國語領隊服務
漫遊西岸四大州。觀賞十數都市
住宿一流大酒店。豐富娛樂節目
出發日期: 一九八五年五月十八日 星期六
費用: 加幣二百九十五元 \$295.
歡迎查詢詳情 (名額有限 訂位從速)
好世界旅遊社
日夜電話服務
(604) 689-9424
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMEBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)
特價酬賓席
芝蔴手撕雞 三大熟券 蒜茸鮮帶子 2磅
蟹肉燕窩翅 京都片皮鴨 冬菇鮮鮑片 七彩炒鴨絲 清蒸游水斑 紅豆沙炒飯 合時生菓
\$128.00
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140
輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)
溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
(天祥旅行社協辦)
馬田叔叔始創
恭祝各位僑胞
新春萬事勝意

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦: 香港瑞香園“蜜糖馬仔” 香港廣東麵廠各色麵球 香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷。
快外歡一酒海京遠各華祥沙鼓粵冠專
捷埠迎應樓味菓年色園發井油香珍營
妥電批俱用翅雜普軟涼鹹蠔醬園醬統
當購發全品肚貨耳糖菓蛋油料號園辦
719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

中國參茸藥行
溫哥華
專營: 正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，中國梅花鹿茸片，美國花旗參，北高麗參，中國最古老名酒，狀元紅，少林藥酒，蠅蛇酒，豹骨酒，巴戟酒，中國各種補酒，砂仁山楂汁參芪葡萄斗，淮山水魚精，每期推出合時特價新貨品歡迎參觀選購，專人主理中藥配方，免費代寄各地郵包代客煎藥，零沽批發，一律歡迎。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111
有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。
I C B C 工作費超過一千五百元者七五折優待
保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY
CIBC 修理費一律七五折
顧客至上 服務第一 手工最好 材料最佳 價錢公道 歡迎比較
① 免費借用 1985 年汽車
② 免費代辦一切 ICBC 手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件
快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心
喜事定東街 356 號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. VISA MasterCard